

8

旧梦

An Old Memory

题解

Introduction

这是一个真实的故事。几十年前，一个中国男孩儿和一个外国女孩儿的友谊，今天成了一位老人内心最美好的回忆和深深的怀念。

This is a true story. The friendship between a Chinese boy and a foreign girl that took place several decades ago now has turned into the most beautiful and cherished memory in the heart of an elderly man.

词语学习

Vocabulary



1	旧梦	jiùmèng	<i>n.</i>	old dream; past experience
2	闭	bì	<i>v.</i>	shut; close
3	往事	wǎngshì	<i>n.</i>	bygones; past events
4	进入	jìnrù	<i>v.</i>	enter; get into
5	梦	mèng	<i>n.</i>	dream
6	一生	yìshēng	<i>n.</i>	all one's life; a lifetime
7	中	zhōng	<i>n.</i>	in
8	难忘	nánwàng	<i>adj.</i>	unforgettable; memorable
9	老年	lǎonián	<i>n.</i>	old age
10	忘记	wàngjì	<i>v.</i>	forget
11	同事	tóngshì	<i>n.</i>	colleague
12	有时	yǒushí	<i>adv.</i>	sometimes

13	出现	chūxiàn	v.	appear
14	比	bǐ	prep.	than; (superior or inferior) to
15	矮	ǎi	adj.	short (of stature)
16	双	shuāng	m.	pair
17	年级	niánjí	n.	grade; year (in school, etc.)
18	年龄	niánlíng	n.	age (of a person, animal or plant, etc.)
19	马路	mǎlù	n.	road; street
20	领	lǐng	v.	lead; usher; take
21	照顾	zhàogù	v.	take care of; look after
22	拉(手)	lā (shǒu)	v.	hold (hands)
23	使劲儿	shǐ jìn	v.	exert oneself (physically)
24	亲	qīn	v.	kiss
25	告别	gàobié	v.	say goodbye to; part from
26	飞吻	fēiwǎn	v.	kiss one's hand to; blow a kiss
27	刚刚	gānggāng	adv.	just; no more than
28	爱情	àiqíng	n.	love (between a man and a woman)
29	并	bìng	adv.	used before a negative for emphasis, usu. as a retort
30	初恋	chūliàn	n.	first love
31	活	huó	v.	live; be alive
32	打听	dǎting	v.	ask about; inquire about
33	消息	xiāoxi	n.	news; information

专名 Proper Name

广东话

Guǎngdōnghuà

Cantonese, a Chinese dialect

走进课文

Text

02

旧梦

人老了，梦就多起来了，一¹闭上¹眼睛，往事就进入梦里。

在人的一生中，什么最难忘呢？是小时候遇到过的人和事。到了老年的时候，最近几年的事差不多都忘记了，老同事的名字，有时都²想不起来²了，可是童年的朋友却忘不了，他们会常常在梦里出现。

最近经常出现在我梦里的是一个外国女孩子，她的名字叫司苔拉（Sītáilā, Stella）。司苔拉比我大，但只比我大一点儿。她家跟我家是邻居。我记得，她比中国女孩子高得多，我比她矮一头。她的头发又黑又长，还有一双美丽的蓝眼睛。她说英语，也会说广东话，她说广东话比我还好。她真聪明！

我上小学二年级的时候，年龄很小，我一个人过马路上学，妈妈不放心，就请这位外国姐姐领着我上学，领着我回家。司苔拉真的像姐姐一

1. 人老了会有什么变化？

2. 在人的一生中，什么会留下最深的印象？

3. 到了老年，什么人会常常出现在梦里？

4. “我”最近经常梦见的是谁？

5. 司苔拉和“我”是什么关系？

6. 司苔拉长什么样？

7. “我”为什么觉得司苔拉聪明？

8. 妈妈为什么请司苔拉领着“我”上学、放学？

9. 司苔拉是怎么照顾“我”的？她是怎么喜欢“我”的？

1. 闭上：“上”可以用在“关闭”类动词后，表示动作有了结果。闭上：“上” can be used after a verb meaning “to close” or “to shut” indicating that an action comes to a result. 例如“闭上眼睛/合上书/关上电视/关上门”等。

2. 想不起来：表示忘记了。“想不起来” means “forget” or “can’t recall”. 例如：我认识他，可是想不起来他叫什么名字了。/大夫告诉他每天吃药，他总是想不起来。

样³照顾我，她拉着我的手，在马路上跳着走；有时还使劲儿地亲我的脸；每天告别的时候还送给我一个飞吻。那时我刚刚八岁，在那个年龄，还不懂“爱情”。但是我知道，司苔拉很喜欢我，我也喜欢这个姐姐，虽然她不是中国人。

我跟她的关系并⁴不是什么“初恋”，可是为什么到了老年，司苔拉会经常出现在我的梦里呢？司苔拉是不是还活在这个世界上呢？到哪里才能打听到她的消息呢？

（选自《寻梦记》，作者：黄秋耘）

10. “我” 当时不懂什么？但是知道什么？

11. 从哪些句子能看出“我”对司苔拉的思念？

综合注释 Comprehensive Notes

1. 司苔拉比我大

“A 比 B + Adj / VP”，用来比较程度、性状。例如：

“A 比 B + Adj / VP” is used to compare degrees or states. For example,

- ① 他比我努力。
- ② 今天比昨天冷。
- ③ 你比我唱得好。

否定式主要有两种：It has two types of negative forms:

(1) A 没有 B + Adj / VP

例如：For example,

- ④ 弟弟没有我高。（我高，弟弟矮）
- ⑤ 我们国家的冬天没有北京冷。（北京的冬天更冷）

3. 像姐姐一样……：“A 像 B 一样……”，多用于比喻，表示 A 和 B 有相似的地方。“A 像 B 一样……” is often used as a metaphor to indicate the similarity between A and B. 例如：他家像图书馆一样，到处都是书。/ 那里的风景像画儿一样美。

4. 并：副词，用于否定词前，加强否定语气。“并” is an adverb used before a negative word to stress the tone of negation. 例如：他们都说汉语难，我觉得汉语并不难。/ 我来到这儿才知道，这儿并不冷。

⑥ 我的汉语没有他的好。(他的汉语比我好)

(2) A 不比 B+Adj/VP

用“不比”的时候,意思是“A”和“B”一样或差不多。例如:

When “不比” is employed, the sentence indicates that A and B are almost the same in terms of degree or state. For example,

⑦ 今天和昨天差不多, 不比昨天冷。

⑧ A: 你弟弟比你高吧?

B: 他其实不比我高。

▶ 试一试: 模仿例子完成句子

Practice: Complete the sentences after the example.

例: 他学汉语的时间 不比我 长, 说得却比我好。(不比)

(1) 这个城市 _____ 大, 人口却比那个城市多。(没有)

(2) 我比他学汉语的时间长, 可是说得却 _____。(没有)

(3) 口语考试 _____ 难, 可是我的口语没有听力考得好。(不比)

2. 她 比中国女孩子高得多, 我 比她矮一头

A	比	B	Adj/VP	程度或数量
长江	比	黄河	长	一点儿。
这儿的东 西	比	我们国家	便宜	多了。
姐姐	比	弟弟	大	五岁。
他	比	我	多喝	三瓶(啤酒)。

▶ 试一试: 根据语境, 选择上面例句中合适的句子完成对话

Practice: Based on the contexts, choose the proper sentences from the examples above to complete the dialogues.

(1) A: 长江长还是黄河长?

B: _____。

(2) A: _____。

B: 真看不出来, 还以为就大一两岁呢。

(3) A: _____。

B: 没想到他那么能喝。

(4) A: 这儿的东 西便宜, 还是你们国家的东 西便宜?

B: _____。

3. 她说广东话比我还好

“**A比B+还/更+Adj/VP**”，肯定B已经达到一定程度，强调A的程度更高。例如：

“**A比B+还/更+Adj/VP**” is used to emphasize that B has already reached a certain level or degree, yet the level or degree of A is even higher. For example,

(1) 昨天比前天暖和，今天比昨天还暖和。

(2) 这个月比上个月更忙。

(3) 我觉得这个故事比那个故事更有意思。

 试一试：根据提示完成对话

Practice: Complete the dialogues using the expressions provided.

(1) A: 她的英语真好。

B: _____。(法语 更)

(2) A: 小李做的菜真好吃!

B: _____。(我 更)

(3) A: 我很早就到教室了。

B: _____。(她 还)

(4) A: 这个牌子的手机特别好。

B: _____。(那个 还)

课堂活动 In-Class Activity

两个人一组，模仿例子，对两个人或东西作比较，每个小组至少说出两组对话。

Work in pairs. Compare two people or two objects after the example. Each pair is supposed to make at least two dialogues.

例：(两个人拿出自己的手机)

A: 你的手机多少钱买的?

B: 我的手机850块钱买的。

A: 你的手机比我的手机贵一点儿，我的手机是800块钱买的。

B: 不过你的手机比我的漂亮。

A: 我觉得我的没有你的漂亮。

参考话题: Topics for reference:

(1) 比较两个人的电脑，包括价格(jiàgé, price)、功能(gōngnéng, function)

等。Compare two computers in terms of their prices, functions, etc.

(贵 便宜 好 快 比 没有 不比 ……一点儿 ……得多)

(2) 比较自己国家和中国的物价 (wùjià, prices of commodities)

Compare the prices of commodities in your country and that in China.

(吃的 穿的 用的 贵 便宜 比 不比 没有 ……一点儿 ……得多)

综合练习

Comprehensive Exercises

一、选词填空 Choose the right words to fill in the blanks.

1. “老年”的“年”，表示人的一生按年龄划分的阶段。还可以组成“童年/少年/青年/中年”等。试着选择合适的词填到括号里。

“年” in “老年” means “period in one’s life”. It can also be found in other words like “童年/少年/青年/中年”, etc. Choose the proper words to fill in the blanks.

人的一生要经历从 ()、() 到 ()、()，再到老年的生命过程。

2. “同事”的“同”是一样的、相同的意思。还可以组成“同学/同屋/同岁/同乡”等。试着选择合适的词填到括号里。

“同” in “同事” means “same”. It can also be found in other words like “同学/同屋/同岁/同乡”, etc. Choose the proper words to fill in the blanks.

(1) 我和我的 () 常常在一起用家乡话聊天儿，在一起做家乡菜。

(2) 我和我的男朋友 ()，他的生日比我大一点儿。

(3) 我和我的 () 轮流打扫房间。

(4) 我们过去是 ()，在同一个学校上学，现在是同事，在同一家公司工作。

二、选择课文中学过的下列词语填空 Fill in the blanks with the given words.

忘记 同事 有时 出现 年级 年龄 照顾 刚刚 告别 打听 消息

1. 他是我的 ()，我们在一起工作三年了。
2. 这几天天气不好，() 刮风，有时下雨。
3. 谢谢你对我的 ()！
4. 他 () 比我小一岁，在学校却比我高一个 ()。
5. 最近 () 了许多新歌手。
6. 对不起，我昨天 () 做作业了。
7. 我们 () 认识，就成了好朋友。

8. 我向很多人 () 他的 (), 可是大家都说不知道。
9. 我明天就回国了, 今天来向您 ()。

三、选择意思相近的词语填空 Choose a suitable word for each blank.

1. 闭 关

- (1) 请 () 上眼睛, 认真听。
(2) 请 () 上门。

2. 忘记 想不起来

- (1) 你别 () 吃药。
(2) 他的名字, 我怎么也 () 了。

3. 告别 再见

- (1) 我下星期走, 来和大家说 ()。
(2) 他来跟我们 ()。

4. 矮 低

- (1) 他的个子比我 () 一头。
(2) 我的汉语水平很 ()。

5. 岁 年龄

- (1) 你的孩子几 () 了?
(2) 他的 () 比我小。

四、把下面的词语整理成句子 Rearrange the given words and expressions into sentences.

1. 这本小说 没有 有意思 那本

2. 我 比 晚 姐姐 睡得

3. 这儿的東西 比 不 贵 我们那儿

4. 这种啤酒 青岛啤酒 好喝 没有

5. 这辆汽车 新 那辆 比

五、模仿例子完成对话 Complete the dialogues after the example.

例1: 昨天20℃, 今天21℃。

A: 今天比昨天热吗?

B: 今天比昨天 热一点儿。(一点儿)

例2: 马克20岁, 小林24岁。

A: 马克比小林大吗?

B: 马克 没有小林 大。(没有)

1. 这件衣服150元, 那件衣服152元。

A: 那件衣服比这件衣服贵吗?

B: _____。(一点儿)

2. 城市A离这里有900多公里, 城市B离这里有890多公里。

A: 城市B比城市A远吗?

B: _____。(不比)

3. 今年的新生是3000人, 去年的新生是3100人。

A: _____? (比)

B: 今年的新生没有去年多。

4. 这种水果好吃, 那种水果不好吃。

A: 那种水果比这种好吃吗?

B: _____。(没有)

六、情境表达 *Expression based on the specific situation*

1. 下面的句子在什么情况下可以说?

When do you use the following sentences?

(1) 这本词典不比那本贵。

(2) 这个故事比那个故事更有意思。

(3) 明天比今天还暖和。

2. 下面的情境下该怎么说?

What would you say in the following situations?

(1) 有人认为汉语比日语难, 你认为差不多, 你该怎么说? (不比)

(2) 你觉得在北京很舒服, 跟在你的家乡差不多, 该怎么说? (像……一样)

(3) 有人说中国的东西很贵, 你不同意这个说法, 你该怎么说? (并)

七、猜谜语 (谜底在本课找) *Solve the riddles. (Find the answers in this lesson.)*

1. 长的比短的少,

短的比长的多,

短的用脚踩 (cǎi, step on),

长的用手摸 (mō, touch)。

(打一用具)

2. 弟弟不比哥哥高,

哥哥不比弟弟大,

睡觉的时候很安静,

起了床就打架。

(打一餐具)

八、根据课文内容完成对话 Complete the dialogue according to the text.

A: 您觉得人的一生中什么最难忘?

B: _____的人和事。

A: 为什么这么说呢?

B: 人到了老年, 最近几年的事差不多都_____了, 老同事的名字, 有时都_____了, 可是童年的朋友却_____, 他们会常常在_____出现。

A: 最近经常出现在您梦里的是什么人?

B: 是一个叫司苔拉的外国女孩儿。她又漂亮又聪明, 广东话说得_____。

A: 你们是怎么认识的?

B: 她家跟我家是邻居。我上小学二年级的时候, 妈妈请她_____。她像_____照顾我。

A: 她是您的“初恋”吗?

B: 我们的关系并_____, 我们太小, 还不懂“爱情”。

A: 司苔拉现在怎么样了?

B: 我不知道她是不是_____, 也不知道到哪里才能打听到_____。

九、阅读理解 Reading comprehension

有一个男青年, 刚刚从城里回到了农村, 他总说城里什么都比农村的好, 他爸爸听了很生气。

农历的八月十五日是中国的传统节日——中秋节, 中国人有吃月饼和赏月(shǎng yuè, enjoy a beautiful full moon)的风俗。爸爸一边吃月饼一边说: “今年的月饼真好吃!” 儿子马上说: “您吃过城里的月饼吗? 城里的月饼比这里的好吃多了!” 爸爸听了很生气, 可是因为今天过节, 就没批评他。

爸爸看着天上的月亮说: “今晚的月亮真圆啊!” 儿子又说: “圆什么? 城里的月亮比这儿的月亮圆多了!” 爸爸太生气了, 打了儿子一巴掌。儿子却笑着说: “城里人比您打得使劲儿多了!”



1. 判断正误 True or false

(1) 男青年觉得农村什么都比城里的好。 ()

(2) 爸爸因为儿子不喜欢自己的家乡, 很生气。 ()

- (3) 中国的中秋节是农历八月十五。 ()
- (4) 儿子说城里的月饼没有家乡的月饼好吃。 ()
- (5) 爸爸没批评儿子，是因为太生气了。 ()

2. 回答问题 Answer the following questions.

- (1) 男青年从城里回来后有哪些变化?
- (2) 爸爸为什么生气打了儿子一巴掌?

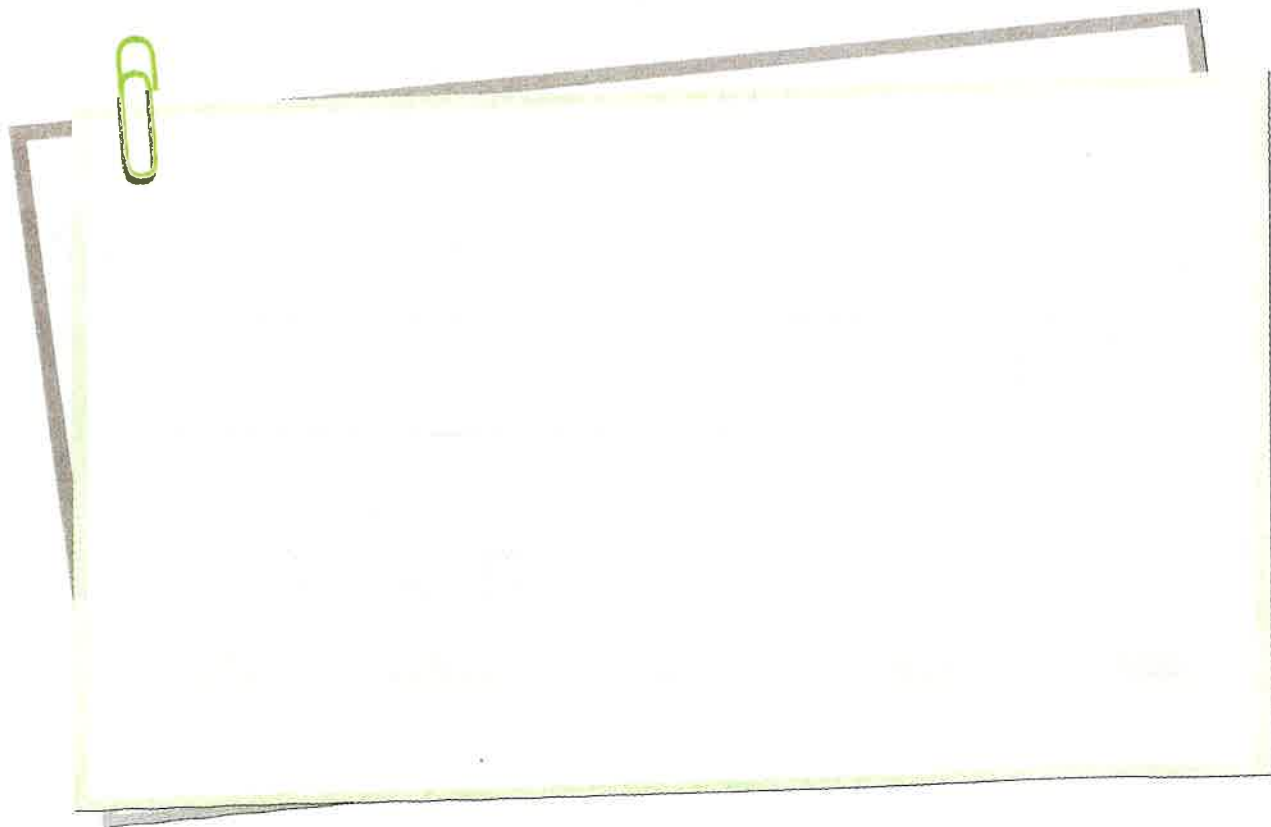
十、说一说，写一写 *Speak and write*

先说一说下面的话题，然后写成70字左右的小短文《我最好的朋友》，尽量使用下面的词语。

Answer the following questions, and then write a short passage of about 70 Chinese characters with the title "My Best Friend" using the words and expressions given below.

- (1) 你最好的朋友是什么时候的朋友?
- (2) 他/她是一个什么样的人?
- (3) 你们在一起有过什么难忘的事?
- (4) 他/她现在在哪里?
- (5) 你们还有联系吗?
- (6) 你经常想念他/她吗?

往事 难忘 忘不了 想起来 告别 出现 梦里 消息 打听



十一、走出课堂，拓展学习 *Extended exercises*

找几个留学生，作一个学习生活满意度的小调查，课上报告调查结果：

Conduct a survey among several international students on their satisfaction with the school life. Report your findings to the class.

1. 你对现在的学习生活感到满意吗？

- ☐ 很满意 ☐ 比较满意
☐ 不太满意 ☐ 很不满意

2. 这里的物价和你们国家比较怎么样？

- ☐ 贵得多 ☐ 贵一点儿 ☐ 差不多
☐ 便宜一点儿 ☐ 便宜得多

3. 这里的交通和你们国家比较怎么样？

- ☐ 方便得多 ☐ 方便一点儿
☐ 差不多 ☐ 不方便

4. 这里的居住条件和你以前相比怎么样？

- ☐ 好得多 ☐ 好一点儿
☐ 差不多 ☐ 差得多

5. 你的汉语和以前相比怎么样？

- ☐ 进步多了 ☐ 进步了一点儿 ☐ 没有什么进步

6. 你和老师、同学的关系怎么样？

- ☐ 很好 ☐ 比较好 ☐ 一般
☐ 不好 ☐ 不太好

★ 谜底：Answers:

1. 梯子
2. 筷子